



## UVODNIK

Poštovani čitatelji,

Za nama je intenzivno razdoblje EU tjedna. U stvari, mogli smo prema aktivnostima na međunarodnom planu, cijeli mjesec svibanj nazvati europskim mjesecom, koji se završava primanjem Istarske županije u AREV – Asocijaciju vinskih regija Europe koju čini 65 regija iz 14 europskih zemalja. Istra će biti prva hrvatska županija u AREV-u udruzi koja se bavi promicanjem različitih interesa vinarstva na europskoj razini. Idući će mjesec Istarska županija postati i članica Mediteranske mreže modelnih šuma na temelju Memoranduma koji je prihvatilo poglavarstvo Istarske županije. Time se stvaraju pretpostavke za formiranje prve modelne šume u Hrvatskoj, što predstavlja novi inovativni princip integriranog upravljanja šumskim i okolnim teritorijem gdje postoji snažna interakcija između stanovništva, lokalne zajednice, šumskog područja i ekonomije temeljene na šumskim resursima. U svijetu postoji preko 40 tako organiziranih modela upravljanja šumskim bogatstvom od Kanade, Kostarike do Rusije i Indije. Mediteranska mreža omogućiti će razmjenu iskustava među regijama na mediteranu koje se susreću sa sličnim pitanjima, razvoj zajedničkih EU projekata (primjerice zaštite od požara, suše, očuvanje bioraznolikosti), potporu kreiranju modelnih šuma u regijama partnerima te ulazak u svjetsku organizaciju.

U ovom broju možete naći i izvješća sa brojnih manifestacija Istarske županije u sklopu EU tjedna, gdje se nadamo da smo zadovoljili različite želje i potrebe za informacijama. Posebno su važne bile aktivnosti gdje smo predstavljali različite EU programe (prekogranična suradnja, programi za projekte u energiji). Uključili smo se i obilježavanje europske godine međukulturalnog dijaloga. Multikulturalno društvo, zbog ekonomskih migracija, demografskih pitanja, procesa proširenja i globalizacije, realnost je današnjice a još više



Pula, 05. svibnja 2008. STAND EURO INFO POINT-a na Tržnici

europske budućnosti. Stoga je 2008. godina odlukom Europskog parlamenta i Europskog vijeća proglašena Europskom godinom međukulturalnog dijaloga s ciljem promicanja temeljnih ljudskih i manjinskih prava, vrijednosti tolerancije i suživota u višejezičnim, višeetničkim ili višereligijskim društvima.

U ovom broju predstavljamo i aktualni natječaj za South East Europe – transnacionalni program, u okviru komponente II IPA programa gdje je 5. svibnja otvoren poziv za projektne prijedloge. U programu SEE 2007–2013 vrijednost projekta može biti od 50.000 – 300.000 eura.

Za hrvatski put u EU, aktualno je vrlo važno pitanje restrukturiranja brodogradnje. Napokon se s tim socijalno osjetljivim pitanjem mora suočiti hrvatska vlada. Europa ne dopušta brodogradnju koja proizvodi gubitke i koja funkcionira na temelju državnih potpora osim ako one ne osiguraju dugoročno profitabilno poslovanje na tržištu. Postoje i drugačija iskustva iz npr. Španjolske, Malte ili Poljske gdje se i nakon ulaska u Europsku uniju nastavilo s nedopuštenim državnim potporama. Međutim i te su brodograđevne industrije prisiljene vratiti takav novac ili dovršiti preustroj koji će omogućiti opstanak na tržištu.

Nedavno su u medijima iznesena dva analitička podatka koja govore o ekonomskoj snazi Hrvatske u komparaciji s EU. Jedan govori da će udio BDP-a Hrvatske iznositi tek 0,3% BDP Europske unije, a to zasigurno definira i "specifičnu težinu" koju će Hrvatska imati u budućoj EU 28. Drugi podatak koji je objavio Eurostat kaže da je BDP po stanovniku po paritetu kupovne moći u Hrvatskoj prošle godine iznosio 52% prosjeka Europske unije. U usporedbi sa 27 država članica Unije Hrvatska je tako, po prosječnom bogatstvu građana, najbliža Poljskoj čiji je BDP po stanovniku također 52% prosjeka Unije, te Latviji i Litvi čiji je BDP per capita 54% te 56% prosjeka EU. Od novih EU zemalja daleko ispred su Slovenija i Češka. U medijima je iznesen i zanimljiv podatak da je svojevremeno SFRJ 1989. godine ostvarila BDP po stanovniku na razini od 52 posto BDP-a per capita u tadašnjoj Europskoj zajednici. Hrvatska je tada ostvarila čak 63 posto BDP-a per capita iz EZ-a.

Srdačan pozdrav,

Oriano Otočan

Član Poglavarstva zadužen za međunarodnu suradnju i europske integracije

## IZ SADRŽAJA

**EU PROGRAMI: South East Europe/ Program MLADI**

**ISTRA I EU: Europski tjedan / Europska godina interkulturalnog dijaloga**

**EU-HRVATSKA: Predstavljen Hrvatski Pretpristupni Ekonomski Program 2008.–2010. / Vijeće SSP-a o napretku Hrvatske**

**VIJESTI IZ BRUXELLESA: Novi prijedlog Zajedničke poljoprivredne politike / Formira se Unija za Mediteran**

**PREDSTAVLJAMO PROJEKTE: R.O.S.A. / REDECON**

**NATJEČAJI**

## EUROPSKI PROGRAMI



### South East Europe: otvaranje 1. poziva za projektne prijedloge (SEE)



Transnacionalni program Jugoistočne Europe, u okviru komponente II IPA programa za prekograničnu suradnju otvorio je 5. svibnja 2008. svoj 1. Poziv za projektne prijedloge.

Program Jugoistočne Europe (SEE) 2007-2013 ima za cilj unapređenje procesa teritorijalne i društvene integracije i davanje doprinosa koheziji, stabilnosti i konkurentnosti putem razvoja tranzicijskih partnerstva i zajedničkih aktivnosti na stvarima od strateškog značaja.

Upravno tijelo programa SEE-a (Mađarska nacionalna razvojna agencija) i zemlje partneri (Albanija, Austrija, Bosna i Hercegovina, Bugarska, Hrvatska, Bivša jugoslavenska republika Makedonija, Grčka, Mađarska, Italija - dio teritorija Republika Moldavija, Crna Gora, Rumunjska, Srbija, Slovačka, Slovenija i Ukrajina - dio teritorija) otvorili su 1. Poziv za projektne prijedloge za transnacionalnu suradnju u području Jugoistočne Europe.

Minimalna vrijednost projekata koji se mogu prijaviti je 50.000 eura, a maksimalna 300.000 eura. Sufinanciranje projekata od strane IPA fonda jest maksimalno 85%.

Kako bi zadovoljili kriterije, aplikanti moraju imati sljedeće karakteristike:

- biti pravno tijelo,
- djelovati neprofitno,
- spadati pod sljedeće kategorije:
  - udruženja,
  - trgovinske unije,
  - unije poslodavaca,
  - javne institucije,
  - obrazovni i istraživački instituti,

- komore, regije,
- općine,
- regionalne razvojne agencije,
- poduzetnički inkubatori

Prioriteti su jačanje inovacija i poduzetništva, zaštita i poboljšanje životne sredine, unapređenje dostupnosti, razvoj transnacionalne sinergije za održivi razvoj područja.

U partnerstvo na projektu moraju biti uključene minimalno tri partnerske zemlje, od kojih najmanje jedna mora biti članica. Projekt ne smije trajati više od 36 mjeseci.

Poziv je otvoren od 5. svibnja 2008., a obrazac "Izražavanje interesa" mora biti podnesen Zajedničkom tehničkom tajništvu do 13. lipnja 2008. godine (do 16.00 sati). "Obrazac za prijavu" podnosi se također Zajedničkom tehničkom tajništvu i to od početka kolovoza do 10. listopada 2008. Oba dokumenta moraju se podnijeti u elektronskoj formi. Napominjemo da se u drugoj fazi potpisani "Obrazac za prijavu" s odgovarajućim dokumentima šalje na sljedeću adresu:

SEE JTS

Gellérthegey str. 30-32

H-1016 Budapest, Hungary

Kontakt osoba za Hrvatsku je:

Olja Romanic

Ministarstvo mora, turizma, Prevoza i Razvoja

Vlaska 106, Zagreb

Tel: +385 1 46 95 716

Fax: +385 1 46 95 819

Email: olja.romanica@mmtpr.hr

Više informacija o 1. Pozivu za projektne prijedloge u sklopu programa SEE možete pronaći na web stranici <http://www.southeast-europe.net/>.

## Program MLADI



Program MLADI (YOUTH Programme) je program Europske Unije koji mladima pruža mogućnost veće mobilnosti i aktivnog sudjelovanja u izgradnji Europe. Cilj Programa MLADI je doprinos izgradnji "Europe znanja" i stvaranju europske platforme za suradnju na razvoju politike mladih, zasnovanoj na neformalnom obrazovanju. Program podržava koncept cijeloživotnog učenja i razvoj vještina i sposobnosti s ciljem poticanja aktivne građanske svijesti.

Program MLADI teži dostizanju i očuvanju ravnoteže između osobnog razvoja mladog čovjeka i zajedničkog djelovanja s ciljem poticanja: Integracija mladih u društvo i izražavanja njihovih inicijativa.

Stjecanje znanja, vještina, sposobnosti i prepoznavanja vrijednosti takvih iskustava.

Izražavanja solidarnosti i borbe protiv rasizma i ksenofobije.

Boljeg razumijevanja različitosti zajedničke europske kulture, naslijeđa i osnovnih vrijednosti.

Nestajanja diskriminacije i uspostavljanja jednakosti.

Europske dimenzije u projektima i pozitivnog utjecaja na lokalnoj razini.

Program MLADI pruža informacije, omogućava treninge i razvijanje novih partnerstva u Europi te nudi financijsku potporu za projekte mladih.

Vrste projekata podržanih sa strane Programa MLADI:

Akcija 1 - Mladi za Europu: Kroz razmjene mladi se mogu susresti radi istraživanja zajedničkih tema i ujedno učiti o različitim kulturama.

Akcija 2 - Europska volonterska služba: Mladi mogu provesti do 12 mjeseci u inozemstvu i kao europski volonteri pomoći u lokalnim projektima u različitim područjima rada.

Akcija 3 - Poticaj mladih: Mladi ljudi mogu dobiti potporu za izvođenje projekta na lokalnoj razini te tako izraziti svoju kreativnost i duh inicijative.

Akcija 4 - Zdrušeno djelovanje: Potpora inicijativama koje spajaju programe Europske Unije kao što su SOCRATES (obrazovanje), LEONARDO DA VINCI (strukovno obrazovanje) i MLADI (neformalno obrazovanje).

Akcija 5 - Mjere potpore: Potpora za aktivnosti koje pomažu i pojačavaju korisnost ostalih akcija programa i povećavaju kvalitetu projekata mladih.

Program MLADI uglavnom je namijenjen partnerima iz programskih zemalja (25 zemalja članica EU + Island, Lihtenštajn, Norveška + Bugarska, Rumunjska, Turska). Pod određenim uvjetima u program se mogu uključiti i partneri iz drugih dijelova Europe i šire. Hrvatska može sudjelovati u Akcijama 1, 2 i 5 programa MLADI kao "partnerska zemlja"

U programu mogu sudjelovati:

Mladi od 15 do 25.

Mladi koji rade s mladima, lideri mladih, treneri, projekt menadžeri ili ljudi koji se bave organizacijom u području mladih i neformalnog obrazovanja.

Neprofitne organizacije mladih.

Druge neprofitne organizacije, udruženja i strukture koje imaju iskustva u radu s mladima i neformalnom obrazovanju.

Europske organizacije mladih koje imaju sjedište u nekoj od programskih zemalja i imaju svoje lokalne podružnice u barem 8 programskih zemalja.

Za najveći broj projekata sufinanciranih od strane programa MLADI mora biti uspostavljen partnerski odnos s jednom ili više zemalja.

**EUROPSKI  
TJEDAN**



**Obilježen Europski tjedan**

Istarska županija obilježila je Europski tjedan od 5.-10. svibnja veoma raznolikim programom. Prvog je dana na pulskoj tržnici postavljen EURO INFO POINT u suradnji sa Gospodarskom komorom Pula, na kojem su se dijelili promotivni i edukativni materijali o Europskoj uniji za što su građani pokazali veliki interes. Istog je jutro održana Sjednica Savjeta za europske integracije Istarske županije, dok je poslijepodne u Pazinu otvorena izložba učeničkih radova na temu EU-projekt Supersize.



Župan Jakovčić na pulskoj Tržnici

**Parenzana -  
put zdravlja i  
prijateljstva**

Trasa Parenzana otvorena je 10. svibnja, posljednjeg dana Europskog tjedna na vijaduktu Završje gdje je župan Ivan Jakovčić simbolično prerezao crvenu vrpcu i time stazu dao na raspolaganje biciklistima i pješacima. Nekadašnja željeznička pruga od Poreča do Pazina koja je ukinuta 1935. godine, danas je u potpunosti obnovljena, a u punom je



Predah na vijaduktu Završje

sjaju zablistala na dan otvorenja kad je organizirana međunarodna biciklistička utrka na kojoj je sudjelovalo 200-tinjak biciklista iz Istre, ostalih djelova Hrvatske i Slovenije. Svi su oni prešli put zdravlja i prijateljstva od Grožnjana preko Završja i Livada, pa natrag u Grožnjan dug 23 kilometra. Prije početka utrke predstavnici općina Grožnjan, Motovun, Oprtalj, Karojba i Vižinada te Grada Buja potpisali su pismo namjere o daljnjem održavanju i razvoju biciklističke staze. U Livadama u muzeju Parenzana na dan otvaranja trase postavljena je izložba dječjih likovnih radova.



**Delegacija  
Ministarstva  
posjetila Završje**

U sklopu Europskog tjedna Istru su posjetili Neven Pelicarić, pomoćnik ministra vanjskih poslova i europskih integracija, Darko Stlinović iz Uprave za integrirani regionalni razvoj Ministarstva regio-

nalnog razvoja, šumarstva i vodnog gospodarstva, Dalibor Dvorny iz Središnjeg državnog ureda za razvojnu strategiju i koordinaciju fondova Europske unije te Hrvoje Franušić iz Ministarstva vanjskih poslova. U sklopu svog boravka u Istri posjetili su Završje. Tamo ih je primio načelnik općine Grožnjan Rino Duniš koji ih je upoznao s projektom "Rural Hotel Village Završje". Predstavnici Ministarstva imali su se prilike upoznati i s projektom "Parenzana".



Delegacija Ministarstva vanjskih poslova i europskih integracija u Istri

U Pazinu su se susreli s istarskim županom Ivanom Jakovčićem, voditeljem Kabineta župana Miodragom Čerinom, Članom Poglavarstava zaduženim za međunarodnu suradnju i europske integracije Orianom Otočanom i Tajnicom Stručne službe za poslove Skupštine i Poglavarstva Istarske županije Vesnom Ivančić. "Vrlo je impresivno ovo što smo vidjeli. Nisam znao da je suradnja tako razgranata", rekao je u Pazinu Pelicarić, te dodao da prilikom posjeta drugim županijama uvijek naglasi kako treba ići u Istru vidjeti pozitivna iskustva.

**EUROPSKI  
TJEDAN**

## Prekogranična suradnja

Predstavljanje EU programa prekogranične suradnje u sklopu IPA-e održano je 7. svibnja, a bilo je namijenjeno subjektima lokalne samouprave i svim zainteresiranim za program prekogranične suradnje IPA ADRIATIC i IPA SLOVENIJA-HRVATSKA.



Zajednica Talijana Pula, predstavljanje  
Pretpripravnog programa IPA

Na seminaru su uvodnu riječ dali Ivan Jakovčić, župan Istarske županije i Oriano Otočan, član Poglavništva zadužen za međunarodnu suradnju i europske integracije a predavanja su održali Dalibor Dvorny iz Središnjeg državnog ureda za razvojnu strategiju i koordinaciju fondova Europske unije te Patrizia Bosich i Sandra Ilić iz Istarske župani-



Zajednica Talijana Pula - Dalibor Dvorny, SDURF

je. One su predstavile Prekogranični program IPA ADRIATIC te IPA SLOVENIJA HRVATSKA koji obuhvaća razdoblje od 2007. do 2013.godine. Na predavanju se govorilo o prioritetima samog

programa i mogućim temama za projekte prekogranične suradnje koja uključuje regije Italije, Slovenije, Grčke, Bosne i Hercegovine, Crne Gore, Albanije, Srbije te sedam županija iz Hrvatske.

## Energy Info day

U sklopu Europskog tjedna, 9. svibnja održan je Energy Info Day u pulskom hotelu Histria. Događaj je organizirala Istarska županija u suradnji s delegacijom Regije Valencia u Bruxellesu, Provedbenom agencijom za kompetitivnost i inovacije Europske komisije, Odjelom za energiju Ministarstva gospodarstva, rada i poduzetništva, Euro info komunikacijskim centrom Hrvatske gospodarske komore, Udrugom europskih projekata i Agencijom za gospodarenje energijom iz Udina. Tom prilikom predstavljeni su programi koji omogućuju financiranje projekata iz područja energije: FP7, IEE2, Eco Inovation.



Energy Info Day - Podžupan Drandić i član  
poglavništva Otočan

Na konferenciji je predstavljena i Istarska regionalna energetska agencija (IRENA) koja je u fazi osnivanja.

Energetska povelja za bolju i održivu energetska budućnost potpisana je u sklopu ove konferencije. Time se Istarske županija priključila projektu

"Sustavno gospodarenje energijom u gradovima i županijama Republike Hrvatske" koji provodi Program Ujedinjenih naroda za razvoj u suradnji s Ministarstvom gospodarstva, rada i poduzetništva. Povelju je dosad prihvatilo 77 gradova i 16 županija.



Hotel Histria, Energy Info Day

**ISTRA I EU**

## Istarska županija obilježila Dan kulturne raznolikosti i Europsku godinu međukulturnog dijaloga

Istarska županija obilježila je 21. svibnja Svjetski dan kulturne raznolikosti te Europsku godinu međukulturnog dijaloga. Ova godina obilježava se temeljem odluke Europske komisije, a njome se želi potaknuti dijalog u multikulturalnom okruženju. Moderno društvo današnjice, a sve više i budućnosti bit će zbog demografskih promjena, ekonomskih migracija, a u Europi i zbog procesa proširenja, multikulturalno. Europskom godinom međukulturnog dijaloga promiču se vrijednosti jezične, vjerske i etničke tolerancije, promiču se osnovna ljudska prava, manjinska prava, prava na različitost te se ističe da je multikulturalnost bogatstvo a ne nedostatak.



Vodnjan, Dan kulturne raznolikosti

Proslava u Istri upriličena je bogatim programom u Vodnjanu koji je uzet kao pozitivan primjer grada u kojem se odvija suživot nekoliko različitih etničkih skupina. U popodnevni satima su se na konferenciji predstavnici Istarske županije susreli s predstavnicima nacionalnih manjina u Istri. Nakon uvodne riječi Sergia Deltone, dopredsjednika Zajednice Talijana Vodnjana koji su svoje prostore dali na korištenje za ovu konferenciju, riječ su

preuzeli Claudio Vitasović, gradonačelnik Grada Vodnjana, Ivan Jakovčić, župan Istarske županije, Sergio Bernich, podžupan Istarske županije, te Oriano Otočan, član Poglavarstva zadužen za međunarodnu suradnju i europske integracije.

Kraće izlaganje u kojem je naglasio posebnost Statuta Istarske županije održao je i Furio Radin, predsjednik saborskog Odbora za ljudska prava i prava nacionalnih manjina, nakon kojeg su uslijedila izlaganja predstavnika županijskih Vijeća nacionalnih manjina.

Nakon konferencije, nacionalne manjine su predstavile svoje gastronomije, pa su sudionici konferencije i gosti mogli kušati najrazličitije delicije na prepunim stolovima.

Veseli dan je priveden kraju uz pjesmu i ples folklornih grupa nacionalnih manjina gdje se osim slušanja različitih plesnih tonova moglo uživati i u šarenilu narodnih nošnji. Tko god je imao prilike posjetiti ovaj događaj, zasigurno nije ostao razočaran jer se različitost još jednom pokazala kao dobra prilika za slavlje.



Folklorna skupina Zajednice Talijana Vodnjan

## Posjet Istrana talijanskim centrima za mehaničko biološku obradu otpada (MBO)

Istarska je županija, od 18. do 20. svibnja 2008. godine, organizirala posjet centrima za mehaničko biološku obradu otpada (MBO) u talijanskim regijama Lombardia i Piemonte.



Posjet postrojenju za MBO u talijanskom gradu Montanaso Lombardo

Na studijskom su putovanju sudjelovali predstavnici Istarske županije, Grada Pule, Općine Medulin, mjesnih odbora Valdebek i Busoler, te predstavnici istarskih medija. Za vrijeme posjeta, uz detaljno pojašnjenje tehnologije i sustava gospodarenja otpadom, razgledana su postrojenja za MBO u mjestima Villafalletto, Lacchiarella i Montanaso Lombardo, koja su po svojim tehničkim karakteristikama i kapacitetima vrlo slična postrojenju koje se planira izgraditi u Županijskom centru za gospodarenje otpadom - Kaštijun. Na lokaciji Villafalletto, uz postrojenje, nalazi se i odlagalište, sličnih gabarita onima koje se planiraju za centar Kaštijun.

Za razgledavanja objekata postavljena su brojna pitanja sudionika posjeta, na koja su dobili odgovore od stručnih osoba koja vode postrojenja. Putovanje je organizirano s ciljem da sudionici mogu vidjeti na licu mjesta obradu otpada u tehnologiji koja se primjenjuje zadnjih desetak godina na tom području. Minimalni utjecaj zahvata na okoliš, koji je obrađen studijom utjecaja na okoliš za Županijski centar za gospodarenje otpadom - Kaštijun, mogao se potvrditi i na terenu, odnosno sagledati i osjetiti na samim lokacijama postrojenja u radu.

Postrojenja su smještena uz sama naselja, a u njihovom neposrednom kontaktu su poljoprivredne površine, farme, i stambeni objekti.

2008 ★ **Europska godina međukulturnog dijaloga** ★ **The European Year of Intercultural Dialogue** ★ **Anno europeo del dialogo interculturale** 21.05. ★ **SVJETSKI DAN KULTURNE RAZNOLIKOSTI ZA DIALOG IRAZVOJ** ★ **WORLD DAY FOR CULTURAL DIVERSITY FOR DIALOGUE AND DEVELOPMENT** ★ **GIORNATA MONDIALE DELLA DIVERSITÀ CULTURALE PER IL DIALOGO E LO SVILUPPO**

21.05.2008. / Zajednica Talijana Vodnjan  
Comunità degli Italiani di Dignano

ISTRA I EU

## Istri jača uloga u europskoj nevladinoj organizaciji ALDA-i



Član Poglavarstva Istarske županije zadužen za međunarodnu suradnju i europske integracije Oriano Otočan izabran je za člana Upravnog odbora Udruge agencija lokalnih demokracija (ALDA), čija je Generalna skupština, održana u petak, 16. svibnja 2008. godine, u Beču. U odsutnosti Oriana Otočana, od strane Istarske županije u radu Generalne skupštine sudjelovao je podžupan Sergio Bernich.

Kao predstavnik Istarske županije Oriano Otočan će se u idućem mandatnom razdoblju orijentirati na snaženje aktivnosti ALDA-e na području Jadrana i jugoistočne Europe, te jačanju uloge naše županije. Jednako je tako važno istaknuti kako će se sudjelovanjem u tijelima ALDA-e lakše ostvarivati realizacija EU projekata, te djelotvornije razmjenjivati i potvrđivati pozitivna iskustva.

Uz potporu realizaciji zajedničkih EU projekata ALDA ima za cilj pružiti tehničku pomoć zemljama u tranziciji, pomoći razvoj administrativnog kapaciteta lokalne samouprave, pridonijeti jačanju aktivne uloge građana pitanjima lokalne uprave i lokalnog razvoja. To su samo neke od zadaća ALDA-e, koju je kao europsku nevladinu asocijaciju osnovao Kongres lokalnih i regionalnih vlasti Vijeća Europe, s ciljem da koordinira rad agencija lokalnih demokracija. Ona uključuje više do 300 partnera iz 28 europskih zemalja. Članice ALDA-e su jedinice lokalne i regionalne samouprave, udruge gradova i općina, nevladine udruge te međunarodne organizacije. Njezine su aktivnosti orijentirane na 11 agencija lokalnih demokracija jugoistočne Europe i južnog Kavkaza.

ALDA ima sjedište u Strasbourgu (Francuska), te svoje predstavništvo u Vicenzi (Italija) i Ured za vezu u Bruxellesu kako bi imala bliski kontakt s međunarodnim partnerima.

## Prihvaćen Memorandum o modelnim šumama

Poglavarstvo Istarske županije prihvatilo je 13. svibnja Zaključak o prihvaćanju Memoranduma o razumijevanju za formiranje Mediteranske mreže modelnih šuma (MMFN). Mediteranska mreža modelnih šuma ima za cilj uspostavu modelnih šuma u članicama mreže što predstavlja inovativni integrirani pristup u održivom upravljanju šumskim i ruralnim teritorijem gdje postoji snažna inetrakcija između šumskih resursa i lokalne ekonomije. MMFN će konstituiranjem postati dio međunarodne mreže modelnih šuma (IMFN) što predstavlja do brovoljno udruženje sudionika iz čitavog svijeta koje teži zajedničkom cilju održivog upravljanja i iskorištavanja šuma i šumskih krajolika. Ovaj Memorandum o razumijevanju (MoU) sklopljen je između: Istarske županije i Canadian Forest Service of Natural Resources Canada, regije Korzike, Castilla Y Leon, Sardinije, Murcie te nadležnih ministarstava Maroka, Tunisa, Alžira i Turske. Ciljevi Memoranduma su zaštita šumskih područja od promjena klime, povećanja opasnosti od požara, erozija, napuštanja i propadanja zemlje i gubitka biološke raznovrsnosti.

## Iskustva Istre kao primjer na konferenciji o korištenju strukturnih fondova

Na konferenciji u zagrebačkom hotelu Antunović, koja je održana 16. svibnja radi pripreme hrvatskih regija za korištenje strukturnih fondova predstavljena su iskustva i trenutne aktivnosti Istarske županije na polju međunarodnih odnosa. Među 160 sudionika, član poglavarstva Oriano Otočan predstavio je aktivnosti Istarske županije u korištenju EU programa kao primjer uspješno organiziranog rada u pogledu apsorpcije EU sredstava.

## Delegacija talijanske Regije Molise na prijemu u Županiji

Podžupan Istarske županije Sergio Bernich, dogradonačelnik Pule Fabrizio Radin i Član Poglavarstva

za međunarodnu suradnju i europske integracije Oriano Otočan primili su u utorak, 20. svibnja delegaciju iz talijanske regije Molise. Delegaciju su predvodili Giuseppe Di Fabio, gradonačelnik Campobassa i Gianfranco Vitagliano, Pročelnik Regije Molise za planiranje. Kako dvije regije dijele dugogodišnju uspješnu suradnju, ovaj je sastanak iskorišten za razgovor o eventualnim budućim zajedničkim planovima.



Prijem delegacije Regije Molise u Istarskoj županiji

## Delegacija Flandrije posjetila Istru

Od 16. do 18. svibnja izaslanstvo belgijske regije Flandrije u kojem su bili predstavnici Regije, provincije Flamanski brabant te nekoliko gradonačelnika boravilo je u Istri. Delegacija predstavlja Nadzorni odbor Agencije Haviland s kojom Istarska županija radi 2 projekta koje financira flamanska vlada.



Delegacija Flandrije u Istri

Prilikom posjeta primili su ih predstavnici gradova Poreča, Vodnjana, Pazina i općine Motovun, a gosti iz Belgije su imali priliku vidjeti novu sportsku dvoranu u Poreču, poslovne zone Buići-Žbandaj, Ciburi, Tison i Galižana te pogon za odlaganje otpada Košambra. Tijekom vikenda su posjetili pulski Euro Info Point, Nacionalni park Brijune, Rovinj i Motovun.

## ISTRA I EU

### Predstavnici mađarske županije Somogy posjetili Istru

Predstavnici mađarske županije Somogy koje je predvodio dožupan Apard Sardi krajem travnja su posjetili Istru. Između ostalog sudjelovali su na izložbi vina i vinarne opreme "VINISTRA 2008". Istarska županija već godinama uspješno surađuje s županijom Somogy s kojom ima i potpisan Sporazum o suradnji.

### Makedonski veleposlanik u Istri

Dančo Markovski, makedonski veleposlanik posjetio je 21. travnja Istru, gdje su ga u Pazinu primili župan Ivan Jakovčić i član Poglavarstva zadužen za međunarodne odnose Oriano Otočan. Dančo Markovski istaknuo je tom prilikom kako je Istra zemlja gdje Makedonci mogu zadovoljiti svoje kulturne i religijske potrebe te je naglasio važnost gospodarske suradnje Hrvatske i Makedonije.

### Radionica "Sajmovi-praksa i potrebe"

U sklopu projekta R.O.S.A., 20. svibnja je održana radionica na temu "Sajmovi-praksa i potrebe". Cilj projekta R.O.S.A. je umrežavanje i međunarodna suradnja institucija i organizatora sajmova, pa je ovakva radionica korak prema tom cilju.



HGK Pula, Radionica u sklopu projekta R.O.S.A.

Nakon uvodne riječi Sergia Bernicha, Podžupana Istarske županije, Jasne Jaklin Majetić, Predsjednice HGK Županijske komore Pula i Oriana Otoča-

na, Člana Poglavarstva za međunarodnu suradnju i europske integracije održana su predavanja na spomenutu temu.

Predavanja su održali predstavnici IDA-e, Županijske komore, Obrtničke komore, Grada Vodnjana, Centra za tehnološki transfer iz Zagreba, Saveza udruga inovatora Istarske županije, Udruge "Bio Istra", AZRRI-a te Fakulteta Ekonomije i turizma dr. Mijo Mirković. 80-ak sudionika radionice moglo je čuti i iskustva talijanske Regije Molise koja je vodeći partner na projektu R.O.S.A.

### Kandidiran projekt P.L.U.G.-IN.

Istarska županija kandidirala je projekt P.L.U.G.-IN. zajedno s još nekoliko partnera: Agencijom lokalne demokracije Brtonigla, Gradom Buje te udrugama Informo, Zum i Metamedija.

Projekt je kandidiran za program PHARE 2006: Pomoć civilnom sektoru za aktivni doprinos u pretprijetnom procesu u području sudjelovanja mladih.

Cilj projekta je edukacija mladih, posebice srednjoškolaca o Europskoj uniji te osnivanje edukativno-informativnog Centra za mlade Sjeverne Istre.

Ukupna vrijednost projekta je 84.423 eura.

### Kvalitetnija prevencija od šumskih požara

Istarska županija je u sklopu Programa Mediteran prijavila projekt čiji je cilj razvoj transnacionalnog modela za planiranje i prevenciju od šumskih požara i ostalih požara. Taj bi projekt trebao smanjiti izgaranje i uništavanje šuma te s tim povezane negativne ekonomske, okolišne i ljudske utjecaje. Ciljevi projekta su:

razvoj zajedničkog (europskog) načina i metoda mapiranja i monitoringa šuma i šumskih požara, postavljanje zajedničke europske strategije u podizanju svijesti od rizika, kreiranje planova intervencije u domeni zaštite šuma od požara, razvoj održivog ekonomskog i okolišnog gospodarstva šumama, podizanje suradnje između različitih stručnjaka i institucija u domeni civilne zaštite u različitim zemljama Europe

Predviđeno trajanje projekta je 36 mjeseci, a predloženi proračun za Istarsku županiju iznosi 79.800,00 eura

## EU - HRVATSKA



### Predstavljen Hrvatski Pretpristupni Ekonomski Program 2008. - 2010.

Europska unija ocijenila je iznimno dobrom hrvatsku ekonomsku politiku predstavljenu u Pretpristupnom ekonomskom programu za razdoblje od 2008. do 2010., izjavio je u Bruxellesu ministar financija Ivan Šuker.

U Bruxellesu je održan redoviti godišnji sastanak ministara gospodarstva i financija EU-a i država kandidatkinja. Sastanak se održava u cilju jačanja dijaloga o fiskalnoj i ekonomskoj politici.

Ministar Šuker se nakon ministarskog sastanka sastao i s povjerenikom za ekonomske i monetarne poslove Joaquínom Almuníom.

Pretpristupni ekonomski program (PEP) jedan je od najznačajnijih dokumenata koji država kandidatkinja za ulazak u Europsku uniju izrađuje u okviru multilateralnog fiskalnog nadzora. Cilj PEP-a je utvrditi prikladnu ekonomsku politiku i strukturne reforme te razviti institucionalne i analitičke kapacitete za sudjelovanje u procedurama multilateralnog nadzora Ekonomske i monetarne unije (EMU). Stoga se u PEP-u detaljno razrađuje smjer ekonomske i strukturne politike zemlje kandidata u nadolazećem srednjoročnom razdoblju.

Šuker je također, rekao da je Hrvatska u poglavlju Porezi tražila sedmogodišnje prijelazno razdoblje na duhanske proizvode da bi zaštitila domaće uzgajivače duhana, a ne proizvođače konačnog proizvoda.

U istom poglavlju Hrvatska je tražila prijelazno razdoblje od šest godina u kojem bi htjela zadržati nultu stopu PDV-a, kojom se u Hrvatskoj oporezuju kruh, mlijeko, dječja hrana i još neki proizvodi.

Prema propisima EU-a, moguće je imati najviše dvije stope PDV-a - standardnu i reduciranu, koja ne može biti manja od pet posto.

## EU - HRVATSKA

### Vijeće SSP-a razmotrilo napredak Hrvatske

Europski povjerenik za proširenje Olli Rehn izjavio je da Hrvatska treba vrlo ozbiljno shvatiti 'sustavne probleme' u upravljanju financijskim sredstvima iz europskih pretpristupnih fondova, kazavši kako očekuje da će to uskoro biti riješeno.

Istina je da Hrvatska poduzima korektivne mjere. To je pitanje koje treba vrlo ozbiljno uzeti u obzir. Europska komisija je zbog slabosti u decentraliziranom sustavu upravljanja sredstvima iz pretpristupnih fondova EU-a privremeno suspendirala potporu ugovorima iz programa PHARE za 2006. i smanjila iznos iz IPA programa za 5 milijuna eura. EU ističe da su te mjere privremene i da će biti okončane čim Komisija bude zadovoljna poboljšanjima u Hrvatskoj.

Na 4. sastanku Vijeća za stabilizaciju i pridruživanje analizirana je sveukupna provedba SSP-a i napredak Hrvatske u pristupnim pregovorima. Hrvatsko izaslanstvo predvodio je ministar vanjskih poslova i europskih integracija Gordana Jandroković, a s europske strane sudjelovali su predsjedatelj Vijeća EU-a, slovenski ministar vanjskih poslova Dimitrij Rupel, visoki predstavnik za zajedničku vanjsku i sigurnosnu politiku Javier Solana i povjerenik za proširenje Olli Rehn.

### Komisija će na jesen dati raspored tehničkog zaključenja pregovora Hrvatske i EU 2009.

Europska komisija će na jesen u paketu proširenja predstaviti indikativni vremenski raspored za tehničko zaključenje pregovora između Republike Hrvatske i Europske unije 2009. pod uvjetom da Hrvatska ispuní određene uvjete, rekao je u Zagrebu voditelj Delegacije Europske komisije u Hrvatskoj Vincent Degert.

Degert je podsjetio kako se najesen obilježava 3. godišnjica početka pregovora Hrvatske i EU i prenio riječi predsjednika Europske komisije Joséa Manuela Barrosa kako je Hrvatska u međuvremenu ostvarila znatan napredak i uvjerenje kako će

biti u poziciji da 2008. bude odlučujuća godina napretka.

Voditelj delegacije EK ponovio je kako predstoje teški izazovi i tehničke i prostorne prirode no s obje je strane izražena velika doza predanosti i očekivanja zbog čega treba vjerovati da će se izazovi prevladati.

'Želimo ulazak Hrvatske u Uniju jer nam je u interesu obogaćivanje europske raznolikosti i izgradnja područja mira i stabilnosti, a želimo i pokazati drugim zemljama u regiji kako europska perspektiva doista postoji' kazao je Degert ponovivši kako će Europska komisija surađivati s Hrvatskom vladom kako bi u vrlo skoro vrijeme Hrvatska zauzela svoje mjesto kao 28. članica EU.



Zajednički zaključak s ovoga sastanka jest taj da u području brodogradnje, pravosuđa, korištenju sredstava iz fondova EU-a, Hrvatska treba učiniti korak više kako bi ispunila sve ono što se od nje traži.

Jandroković je istaknuo da je Hrvatska svjesna velikih izazova koji stoje pred njom, ali da "članstvo u EU nema alternative" i da će stoga "učiniti sve što je potrebno da bi ispunila svoju domaću zadaću". Povjerenik Rehn je ponovio spremnost Komisije da na jesen ove godine odredi indikativni kalendar za dovršetak pristupnih pregovora s Hrvatskom tijekom sljedeće godine, uz uvjet da Zagreb ispuní sva mjerila za otvaranje poglavlja do kraja lipnja ove godine.

Rehn je u izvaji prije sastanka Vijeća za stabilizaciju i pridruživanje izjavio da se Hrvatska sada treba usredotočiti na ispunjavanje ključnih mjerila za otvaranje poglavlja, posebice kada su u pitanju pravosuđe, borba protiv korupcije i restrukturiranje brodogradilišta.

U zajedničkom priopćenju objavljenom nakon sastanka kaže se da Vijeće SSP-a "pohvaljuje sveukupni napredak koji je Hrvatska nastavila činiti prošle godine, što je omogućilo da zemlja uđe u iznimno važnu i zahtjevnú fazu. Vijeće SSP-a je zabilježilo da je Hrvatska napravila bitan napredak u ispunjavanju zahtjeva iz pristupnog procesa, da je 18 od 35 poglavlja otvoreno, od kojih su dva zatvorena".

## VIJESTI IZ BRUXELLESA

### BiH će potpisati Sporazum o stabilizaciji i pridruživanju

Visoki međunarodni predstavnik i posebni izaslanik EU-a u Bosni i Hercegovini Miroslav Lajčak rekao kako će Bosna i Hercegovina 16. lipnja potpisati Sporazum o stabilizaciji i pridruživanju s Europskom unijom.

Lajčak je također rekao kako će 26. svibnja na rubu Ministarskog vijeća EU-a u Bruxellesu službeno započeti dijalog i o ispunjavanju uvjeta za ukidanje viza za građane BiH.

Lajčak se u petak u sjedištu EU-a susreo sa stalnim veleposlanicima zemalja članica u Političko-sigurnosnom odboru Vijeća EU.

Slovački diplomat na čelu međunarodne uprave u BiH rekao je kako je s veleposlanicima razgovarao o 'političkoj i sigurnosnoj situaciji u BiH' i mogućnostima ispunjavanja obveza prema približavanju Europskoj uniji nakon potpisivanja SSP-a.

### Borba protiv siromaštva izazov za EU

Siromaštvo i socijalna isključenost ostaju i dalje veliki izazov za Europsku uniju u kojoj je 16 posto stanovništva izloženo opasnosti od siromaštva. Oko 78 milijuna Europljana, od kojih 19 milijuna djece, izloženo je opasnosti od siromaštva izjavljeno, je u Bruxellesu povodom konferencije posvećenoj pitanju siromaštva.



## VIJESTI IZ BRUXELLESA

Na konferenciji se okupilo oko 200 sudionika iz europskih institucija i zemalja članica kako bi razgovarali o nizu pitanja, od minimalnih plaća do socijalnog i stambenog zbrinjavanja.



Prema posljednjem izvješću EU-a, reforme socijalne politike i napori za smanjenje broja isključenih osoba iz društva pridonijele su povećanju gospodarskog rasta i otvaranju novih radnih mjesta.

## Europska monetarna unija slavi deset godina postojanja

U povodu 10. godišnjice postojanja Europske monetarne unije (EMU), koja se obilježava 2. svibnja, novinska agencija Dpa donosi analizu o jedinstvenoj europskoj valuti koju se često ističe kao najodvažniji i najuspješniji projekt Europske unije.

Jedan od odlučujućih trenutaka u povijesti jedinstvene europske valute dogodio se u noći između 2. i 3. svibnja 1998., kada su čelnici EU-a koji su se sastali u Bruxellesu odabrali 11 zemalja kojima će biti dopušteno da se pridruže eurozoni.

To su bile: Austrija, Belgija, Finska, Francuska, Njemačka, Irska, Italija, Luksemburg, Nizozemska, Portugal i Španjolska. Grčka se priključila 2001., Slovenija 2007. a Cipar i Malta 2008.

Sljedeća zemlja koja bi trebala uvesti euro je Slovačka, a eurozoni bi se mogla pridružiti možda već iduće godine.

Iako se često može čuti kako je euro najhrabriji i najuspješniji projekt EU, istraživanja pokazuju smanjenje podrške euru – sa 59 posto u rujnu 2002. na 48 posto četiri godine kasnije, što se vremenski poklapa sa sve raširenijom percepcijom kako je jedinstvena valuta utjecala na uzlet cijena.

Neke od koristi uvođenja eura su stabilnost cijena koju uživa više od 320 milijuna stanovnika eurozone. Kamatne stope su od uvođenja eura, primjerice,

na rekordno niskim razinama.

Među ostalim koristima su i veća gospodarska stabilnost, koja pomaže privlačenju ulaganja, te bolje stanje državnih financija zemalja članica, što znači da se više novca može izdvojiti za izgradnju cesta ili pomoć siromašnima.



Zapravo, privlačnost eura je tolika da su od uvođenja jedinstvene valute 1. siječnja 1999. kada je euro počelo koristiti 11 zemalja članica EU-a, valutu uvele još četiri zemlje a tome teži još nekolicina zemalja članica.

Nadalje, udio eura u deviznim rezervama je u porastu, kao i korištenje te valute u međunarodnoj trgovini, što znači da bi euro uskoro mogao ugroziti status američkog dolara kao dominantne svjetske valute.

## Novi prijedlog zajedničke poljoprivredne politike

Europska komisija predstavila je novi prijedlog zajedničke poljoprivredne politike (CAP). Unija će, radi suočavanja sa svjetskom krizom hrane, povećati poljoprivrednu proizvodnju. Prijedlog predviđa smanjivanje državnih subvencija u poljoprivredi velikim proizvođačima hrane. Glavni elementi prijedloga su trajno ukidanje obveza da se dio poljoprivrednih površina svake godine ostavi bez usjeva, ukidanje kvota za proizvodnju mlijeka, smanjivanje subvencija velikim farmama i prelijevanje tih sredstava za pomoć malim obiteljskim farmama.

Komisija predlaže postupno ukidanje kvota za mlijeko, koje su uvedene 1984. godine, također kao mjera protiv proizvodnje viškova. Prema prijedlogu, kvote bi u potpunosti trebale biti ukinute 2015. godine.

Ograničavanju subvencija za veleposjednike najviše se protive velike zemlje, poput Njemačke i Britanije, te Češka.

Farmeri koji dobivaju više od 300.000 eura na go-

dinu trebale bi, primjerice, do 2012. ostati bez 22 posto tog novca, koji bi se trebalo preusmjeriti u ruralni razvoj.



Prijedlog EK razmatrat će se u drugoj polovici godine, kad EU-om predsjedaju Francuzi koji su i najveći primatelja pomoći za poljoprivrednike u EU.

Subvencije za poljoprivrednike i dalje su najveća pojedinačna stavka potrošnje zajedničkog EU proračuna, kojega progutaju oko 40 posto.

Iako su cijene poljoprivrednih proizvoda oslabile s nedavnih rekordnih razina, i dalje su na povijesno visokim razinama, sa cijenom pšenice višom za 84 posto u odnosu na prošlu godinu, kukuruza 21 posto, maslaca 21 posto, te jaja 17 posto.

## EU zahtijeva djelotvorniju isplatu financijske pomoći

Ministri financija članica EU ovog će tjedna pozvati na pojednostavljivanje sustava isplate milijardi eura europske pomoći regiji zapadnog Balkana kao i na povezivanje različitih fondova kako bi se osigurala učinkovitija realizacija prioritetnih infrastrukturnih projekata.

Agencija Reuters je dobila na uvid nacrt priopćenja koje bi ministri financija 27 članica EU-a trebali usvojiti sljedeće srijede a nadovezuje se na prijedloge Europske komisije iz ožujka, usmjerene na očuvanje podrške javnosti na Balkanu članstvu njihovih zemalja u EU-u.

Priopćenje su sredinom prošlog tjedna odobrili veleposlanici zemalja članica EU-a, u očekivanju izbora u Srbiji, koji su ocijenjeni kao test te zemlje za pridruživanje EU-u. U priopćenju se poziva na što hitniju primjenu planiranog Investicijskog okvira za zapadni Balkan koji bi trebao biti dovršen 2010., a za kojega dužnosnici EU-a tvrde kako će osigurati zajmove za prioritetne projekte u ukupnoj vrijednosti od milijardu eura.

## VIJESTI IZ BRUXELLESA

Kroz priopćenje se poziva i na objedinjenje pomoći financijskih institucija, zemalja članica EU-a i drugih donatora putem investicijskog fonda. Poziva se i na hitno pokretanje zajedničke internetske stranice te one-stop-shop-a putem kojeg bi korisnici mogli zatražiti financijsku pomoć i dobiti savjete o uvjetima za dobivanje pomoći.

Jedan od ciljeva inicijative je izbjegavanje birokratskih kašnjenja pri rješavanju zahtjeva za sredstva iz više institucija, koja su još izraženija kod projekata koji obuhvaćaju više od jedne zemlje.

U izvješću Europske komisije navodi se kako će Europska investicijska banka s 1,9 milijarde eura povećati obujam zajmova za zapadni Balkan na 2,8 milijardi eura od 2008. do 2010. godine.

## Gospodarstvo i otpad kao alternativni izvor

U Bruxellesu je 7. svibnja "Resource Efficiency Alliance" organizirao seminar vezan za gospodarenje otpadom, na kojem su sudjelovali predstavnici teških industrija, Europske Komisije, NGO-a, regionalnih ureda, te znanstvena tijela.



Na seminaru je prikazano kako otpad predstavlja ogroman neiskorišten potencijal, a može biti iskorišten za reciklažu materijala i sanaciju energije. Zbog toga je potrebno stvoriti novu kulturu gospodarenja otpadom, pogotovo u teškoj industriji (željezna industrija, industrija cementa i sl.

Cilj seminara je bio pojašniti kako je prerada glavni ključ efikasne upotrebe izvora. Preradom se naime, u industrijskom procesu upotrebljava otpadni materijal umjesto prirodnih i fosilnih izvora, a mnogo je mogućnosti koje proizlaze iz ponovne upotrebe otpada.

## Komisija pokrenula natječaj za mlade prevoditelje

Europska komisija pokrenula je drugu godinu zaredom natječaj za mlade prevoditelje, ohrabrena pozitivnim odazivom sudionika na prvom natjecanju organiziranom u školskoj godini 2007./2008.

–Prvo natjecanje bilo je uspješno u promidžbi višejezičnosti kao i u podizanju interesa za ključnom ali često nevidljivom profesijom prevoditelja–, rekao je u priopćenju europski povjerenik za višejezičnost Leonard Orban.

Za natjecanje svaka zemlja mora izabrati određen broj škola, u skladu s brojem glasova koje ima u Vijeću. Malta će primjerice moći izabrati 6 škola, a Francuska, Njemačka, Italija i Velika Britanija 58. Svaka škola može registrirati četiri učenika rođenih 1991. Oni pak mogu izabrati bilo koju kombinaciju jezika od 23 službena jezika EU. Škole se trebaju registrirati između 1. rujna i 20. listopada, a natjecanje će se održati 27. studenog.

Natjecanje će se provesti istovremeno u svim zemljama članicama, a žiri će odabrati najbolji prijevod iz svake članice nakon čega će pobjednici biti pozvani na svečanost u Bruxellesu kako bi primili nagradu od povjerenika za višejezičnost.

Više na:

<http://ec.europa.eu/translatores>

<http://europa.eu/languages/>

<http://ec.europa.eu/dgs/translation/>

## Komisija stala u obranu plana za uporabu biogoriva

Povjerenica Europske komisije za poljoprivredu Mariann Fischer Boel čvrsto je stala u obranu nastojanja Bruxellesa da potiče uporabu kontroverznih biogoriva, ustvrdivši kako im se nepošteno pripisuje krivnja za rast svjetskih cijena hrane.



Prema njezinim riječima, snažnom rastu cijena hrane koji je doveo do niza prosvjeda diljem svijeta, u nekim slučajevima i nasilnim, pridonosi niz širih problema, poput nepovoljnih vremenskih prilika u glavnim svjetskim poljoprivrednim regijama.

Povjerenica EU za poljoprivredu kao još jedan mogući razlog navela je pojačanu potražnju za mesnim proizvodima iz Kine i Indije što, kako je naglasila, dovodi do rasta potražnje za žitaricama u stočarskom sektoru, što donosi rast cijena.

Pitanje poželjnosti širenja biogoriva postalo je kontroverzno nakon prošlogodišnje odluke Europske unije o ciljanoj razini udjela biogoriva u sektoru transporta od 10 posto do 2020., a početkom 2008. pokrenuta je lavina kritika međunarodne zajednice, uključujući UN, u vezi s posljedicama širenja biogoriva na cijene hrane te na okoliš u siromašnijim zemljama.

Britanski premijer Gordon Brown prošli je mjesec signalizirao spremnost na reviziju ciljane EU razine udjela biogoriva. Europska komisija, međutim, i dalje čvrsto ostaje kod pridržavanja zadanoga cilja.

## EU usvojio reformu sektora vina

Vijeće ministara EU-a formalno je usvojilo reformu sektora vina koja bi trebala povećati konkurentnost europskih vina.

Promjene bi trebale uspostaviti ravnotežu na tržištu vina, postupno ukinuti skupu tržišnu intervenciju i osloboditi sredstva za korisnije mjere koje će ojačati konkurentnost europskih vina.

Reforma predviđa brzo restrukturiranje sektora vina dobrovoljnim, trogodišnjim krčenjem 175.000 hektara vinove loze kako bi se ponudio izlaz nekonkurentnim proizvođačima i uklonili viškovi i nekonkurentno vino s tržišta.



Subvencije za destilaciju bit će postupno ukinute, a zemlje članice novac će moći koristiti za mjere poput promicanja vina na tržištima trećih zemalja, inovacije, restrukturiranje i modernizaciju vinograda i podruma.

## VIJESTI IZ BRUXELLESA

Reforma će osigurati i zaštitu okoliša u vinogradskim krajevima, očuvanje tradicije i kvalitete proizvodnje te pojednostaviti pravila o označavanju vina.

Osim toga, od 1. siječnja 2016. bit će ukinut restriktivan sustav prava na sadnju vinove loze na europskoj razini, dok će ga se na nacionalnoj razini moći zadržati do 2018.

Reforma bi trebala stupiti na snagu 1. kolovoza 2008.

## Riječ "subsidijarnost" u europskim rječnicima

Ričard Medić, glasnogovornik Skupštine evropskih regija (AER), pritvoren je pri pokušaju da se popne na zgradu u Bruxelles-u, da bi promovirao svoj pokret "Subsidijarnost je riječ"

Iako se definicija "subsidijarnosti" malo razlikuje od jezika do jezika, ta riječ se u političkom kontekstu može definirati kao "princip da se odluke trebaju donositi na nivou što bližem građanima". Princip subsidijarnosti je baza socijalne, teološke i političke misli te se u prošlosti kao i danas spominjala u pravnim statutima, državnim ustavima i međunarodnim ugovorima. Princip je prisvojio i AER-a u svojoj vizije "Europa od regija". Europa koja poštuje ideju stvaranja "od dna prema vrhu" i omogućava regionalnim vlastima da donose odluke na osnovu jedinstvenih potreba njihovih građana", objasnio je Medić.

## Europska komisija predstavila prijedlog za uspostavu Unije za Mediteran

Europska komisija je u Strasbourgu predstavila obrise buduće Unije za Mediteran, u kojoj će sudjelovati ukupno 44 zemlje među kojima i Hrvatska, a koja će biti uspostavljena na summitu u Parizu sredinom srpnja.

Povjerenica za vanjske odnose Benita Ferrero-Waldner predstavila je zastupnicima Europskog parlamenta prijedlog Komisije, koji poprilično oduvara od prvotne zamisle francuskog predsjednika Nicolasa Sarkozyja koja je uključivala samo zemlje



koje imaju izlaz na Sredozemno more. U tom novom projektu trebalo bi sudjelovati 44 zemlje, 27 zemalja članica EU-a, 13 zemalja članica ili promatrača Procesu iz Barcelone (Mauritanija, Maroko, Alžir, Tunis, Libija, Egipat, Jordan, palestinski teritorij, Izrael, Libanon, Sirija, Turska i Albanije) te Hrvatska, BiH, Crna Gora i Monako.

.Nova inicijativa službeno nosi naziv "Proces iz Barcelone: Unija za Mediteran" kako bi se naglasilo da je riječ o nastavku toga procesa.

Nova Unija trebala bi ojačati odnose s Mediteranom, stvoriti zone mira i stabilnosti, zone slobodne trgovine i zbližavanje naroda.

Sarkozy bi trebao biti supredsjedatelj samo šest mjeseci, u drugoj polovici ove godine kada Francuska predsjedava EU-om.

S mediteranske strane supredsjedatelj bi se birao na dvije godine dogovorom tih zemalja. Svake dvije godine održavao bi se summit šefova država ili vlada svih zemalja uključenih u projekt. Između tih summita održavali bi se sastanci na ministarskoj razini. Komisija predlaže i uspostavu Tajništva Unija za Mediteran trebala bi biti uspostavljena na summitu u Parizu 13. srpnja. Očekuje se donošenje političke deklaracije te prihvatanje prvih projekata.

Navedena su i prva četiri projekta, koji uključuju uspostavu novih pomorskih veza i nadogradnju lučkih kapaciteta, cestovno povezivanje četiriju arapskih zemalja Mauritanije, Maroka, Tunisa i Alžira, upravljanje otpadnim vodama, te istraživanje mogućnosti korištenja solarne energije.

## Komisija predlaže veća izdavanja za gospodarski razvoj u proračunu za 2009.

Europska komisija je objavila prijedlog proračuna za 2009. u kojem je drugi put zaredom predviđeno veće izdavanje za gospodarski razvoj i zapošljavanje nego za poljoprivredu.

Komisija je za 2009. predložila proračun u visini

od 134,4 milijardi eura u smislu preuzetih obveza, što znači da će neki projekti doći na naplatu nakon isteka te proračunske godine, dok je u smislu stvarnih isplata predviđen iznos od 116,7 milijardi eura.



Od 134,4 milijarde, za gospodarski razvoj i zapošljavanje je namijenjeno 60,1 milijarda eura, što je 3 posto više nego prošle godine. Iznos za poljoprivredu ostaje na prošlogodišnjoj razini od 42,9 milijardi.

To je druga godina za redom u kojem je stavka u zajedničkom godišnjem proračunu namijenjena za poticanje gospodarskog rasta, istraživanje i razvoj, veća od stavke namijenjene za poljoprivredu, za koju se tradicionalno najviše izdvajalo.

Za sljedeću godinu, Komisija predlaže 11,7 milijardi eura za istraživanje, inovacije, obrazovanje i cjeloživotno učenje, što je 5,5 posto više nego prošle godine.

Na kohezijsku politiku i regionalnu pomoć otpada 48,4 posto, što je 2,5 posto više u odnosu na prošlu godinu.

Prijedlog proračuna upućen je na razmatranje Vijeću EU-a, koji predstavlja zemlje članice, koje tradicionalno žele smanjiti rashodovnu stranu proračuna, dok Europski parlament, druga institucija koja zajedno s Vijećem suodlučuje o proračunu, tradicionalno traži povećanje rashodovne strane. Konačni proračun trebao bi biti usvojen na plenarnoj sjednici Europskog parlamenta u prosincu.

## PREDSTAVLJAMO PROJEKTE

### R.O.S.A. – Kroz suradnju do jedinstvenog sajma



Projekt R.O.S.A. – Rete organismi sviluppo adriatico ima za cilj umrežavanje i suradnju lokalnih razvojnih institucija u promociji inovacija i sajmova, zbog utvrđivanja operativnog modela podrške nastanka novih inovativnih tvrtki, odnosno potpore u fazi njihovog nastanka i konsolidiranja na tržištu.

Model je nazvan "Jadranski sajam" i zamišljen je kao sustavna potpora te mjesto razmjene know-how-a za organizaciju sajmova i pratećih aktivnosti, kojeg mogu uspješno implementirati svi partneri u projektu.

Projekt je financiran iz programa INTEREG IIIA-Jadranska prekogranična suradnja/ Phare 2005. Ukupna vrijednost projekta je 579.500,00 eura, od čega Istarska županija ima na raspolaganju iznos od 87.248,00 eura. Ugovor je potpisan 29. studenog 2007., nakon čega je Istarska županija krenula u desetomjesečnu implementaciju.

Vodeći partner je Regija Molise, a ostali partneri su Savez gospodarskih komora Molise, Grad Campobasso, Pokrajina Campobasso, Agencija za lokalni razvoj Isernia, Agencija za zapošljavanje Matese,

Sveučilište Molise, Gospodarske i obrtničke komore Foggia i Taranto te Sajem Foggia.

Albanski partneri su Gospodarska komora Tirana, Gospodarske komore Lezche, Auleda i Teuleda te Regija Skadar.

Partneri u Hrvatskoj su Istarska županija i Centar za transfer tehnologije – Zagreb.

Istarska županija će koordinirati projekt u Hrvatskoj, izraditi analizu/studiju postojećih sajmova na istočnom Jadranu te istražiti mogućnosti uspostavljanja mreže subjekata koji bi se uključili u budući pilot projekt "Jadranski sajam". Do sada je izvršeno niz projektnih aktivnosti od kojih su najvažnije izrada web stranice ([www.rosaproject.info](http://www.rosaproject.info)) i održavanje radionice na temu "Sajmovi-praksa i potrebe".

U drugom dijelu projekta bit će održana konferencija na kojoj će biti prezentirana studija i prikupljene baze podataka o sajmovima i transferu tehnologije. Cilj konferencije je postavljanje određenih smjernica za pokretanje "Jadranskog sajma".

### Projekt REDECON

Projekt REDECON (Regional Development Along Corridors and Nodes) obuhvaća razvoj i implementaciju međusobno povezanih inovativnih alata (baza podataka i Geografskog informacijskog sustava –GIS-a) za podršku javnim institucijama u procesu prostornog planiranja kao temelja za održivi regionalni razvoj. Projekt je financiran putem INTERREG III B CADSES Programa za susjedstvo, a u njegovoj realizaciji sudjeluje 11 partnera iz Italije, Austrije, Slovenije i Hrvatske.

Istarska razvojna agencija (IDA) d.o.o., jedini je partner u projektu izvan područja Europske Unije, a sudjeluje u definiranju REDECON metodologije, razvoju i implementaciju promocija projekta na području Istarske županije te stvaranju preduvjeta za preuzimanje pozitivnih iskustava u predmetnom području putem ovog projekta kao i putem budućih projekata koji će proizaći iz njega. Kako bi prenijela iskustva koja se koriste u regijama partnerima u prostornom planiranju, IDA je tijekom implementacije projekta ostvarila niz aktivnosti za promociju projekta na području Istarske županije (konferencije, radionice, promotivni materijali, web stranica, prezentacija projekta i njegovih rezultata) te je uključila institucije iz segmenta prostornog



**Regional Development along Corridors and Nodes**

planiranja u pojedine aktivnosti projekta. U suradnji s nositeljem projekta Unioncamere Veneto organiziran je trening seminar na temu korištenja GIS sustava s primjerima aplikacije REDECON. U koordinaciji s austrijskim partnerima ostvareno je studijsko putovanje u Beč s ciljem upoznavanja pozitivnih primjera korištenja inovativnih softwera u procesu prostornog i transportnog planiranja u Austriji. Pri tome je naglasak stavljen na primjer uporabe i korištenja ERRAM modela, koji se u Austriji koristi za strateško planiranje te je predstavljao uporište pri definiranju REDECON modela. Projekt REDECON omogućio je partneri-

ma iz Istarske županije sudjelovanje u uspostavi inovativnog alata za prostorno planiranje, korištenje informacija te rezultata ostvarenih u projektu. Također, stvoreni su i temelji za nastavak i produbljivanje suradnje s partnerima uspostavom novih projekata iste ili slične tematike koji će se u narednom periodu implementirati na području Istarske županije.

Realizacija projekta započela je u studenom 2006., a završava u lipnju 2008. Ukupna vrijednost projekta je 1.818.000,00 EUR, od čega je 50.000 EUR namijenjeno IDA-i.

## NATJEČAJI

### **CULTURE (2007–2013) Posebni projekti za suradnju na području kulture u trećem svijetu**

[http://eacea.ec.europa.eu/culture/calls2007/strand\\_1/index\\_en.htm](http://eacea.ec.europa.eu/culture/calls2007/strand_1/index_en.htm)  
rok za prijavu: 1.6.2008

### **Natječaji Programa Europa za Građane za aktivnost "Aktivni građani za Europu", mjera: "Sastanci građana bratimljenih gradova" za 2008.**

[http://eacea.ec.europa.eu/citizenship/action1/towntwinning/funding\\_en.htm](http://eacea.ec.europa.eu/citizenship/action1/towntwinning/funding_en.htm)  
Rok za prijavu: 1.6. 2008

### **Natječaji Programa Europa za Građane za aktivnost "Aktivni građani za Europu", mjera:**

**"Višegodišnji projekti umrežavanja bratimljenih gradova", od 1. prosinca 2008. do 30. studenoga 2010.**

[http://eacea.ec.europa.eu/citizenship/action1/towntwinning/multiannual\\_network\\_funding\\_en.html](http://eacea.ec.europa.eu/citizenship/action1/towntwinning/multiannual_network_funding_en.html)  
Rok za prijavu: 1. 6. 2008

### **eContentplus Program: natječaj za indirektno projekte u sklopu višegodišnjeg Programa Zajednice za povećati dostupnost, korisnost i eksploataciju digitalnih sadržaja u Europi.**

<http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:C:2008:074:0062:0063:EN:PDF>  
rok za prijavu: 12.6.2008

### **Pripreme Aktivnosti MEDIA International.**

<http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:C:2008:085:0008:0009:EN:PDF>  
rok za prijavu: 13.6.2008

### **Natječaji za Transeuropske prijevozne mreže za 2008.**

[http://ec.europa.eu/dgs/energy\\_transport/grants/proposal\\_en.htm](http://ec.europa.eu/dgs/energy_transport/grants/proposal_en.htm)  
rok za prijavu 20.06. 2008.

### **Natječaji za Transeuropske prijevozne mreže za period 2007 – 2013.**

[http://ec.europa.eu/dgs/energy\\_transport/grants/proposal\\_en.htm](http://ec.europa.eu/dgs/energy_transport/grants/proposal_en.htm)  
rok za prijavu 20.06.2008.

### **Natječaji u sklopu radnog programa "Capacities" od 7 Okvirnog Programa za Istraživanje, Tehnološki razvoj i Demonstracijske aktivnosti.**

<http://cordis.europa.eu/fp7/dc/index.cfm?fuseaction=UserSite.FP7CallsPage>  
rok za prijavu 24.06.2008.

### **Intelligent Energy Europe Programme. Program za financiranje izmjenu znanja, iskustva, razvoj tržišta i znanja, podizanje svijesti i informiranosti te obrazovanja o Inteligentnim energijama.**

[http://ec.europa.eu/energy/intelligent/call\\_for\\_proposals/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/energy/intelligent/call_for_proposals/index_en.htm)  
rok za prijavu: 26.6.2008.

### **Natječaji Programa Europa za Građane za aktivnost "Aktivni građani za Europu", mjera:**

**"Projekti građana i mjere potpore", za projekte koji će se u maksimalnom trajanju od 10 mjeseci provoditi u razdoblju od 1. prosinca 2008. i 28. veljače 2009.**

[http://eacea.ec.europa.eu/citizenship/action1/citizens-projects/call/index\\_en.htm](http://eacea.ec.europa.eu/citizenship/action1/citizens-projects/call/index_en.htm)  
Rok za prijavu: 1. 7. 2008.

### **Natječaj "Blue Border Surveillance – Supply of equipment" za poboljšanje granica na moru i edukaciju granične policije.**

[http://cfcu.mfin.hr/tenderYYY/PHARE%202006/Blue\\_border\\_supply/PN\\_Blue%20Border%20Surveillance\\_supply.pdf](http://cfcu.mfin.hr/tenderYYY/PHARE%202006/Blue_border_supply/PN_Blue%20Border%20Surveillance_supply.pdf)  
rok za prijavu 15.07.2008.

### **7. Okvirni Program za Istraživanje, Tehnološki Razvoj i Izlagače aktivnosti, natječaj za 'Intra-European Fellowships'.**

[http://cordis.europa.eu/fp7/dc/index.cfm?fuseaction=usersite.FP7DetailsCallPage&CALL\\_ID=118](http://cordis.europa.eu/fp7/dc/index.cfm?fuseaction=usersite.FP7DetailsCallPage&CALL_ID=118)  
rok za prijavu: 19.8.2008

### **7. Okvirni Program za Istraživanje, Tehnološki Razvoj i Izlagače aktivnosti, natječaj za 'International Outgoing Fellowships'.**

[http://cordis.europa.eu/fp7/dc/index.cfm?fuseaction=usersite.FP7DetailsCallPage&CALL\\_ID=120](http://cordis.europa.eu/fp7/dc/index.cfm?fuseaction=usersite.FP7DetailsCallPage&CALL_ID=120)  
rok za prijavu: 19.8.2008

### **7. Okvirni Program za Istraživanje, Tehnološki Razvoj i Izlagače aktivnosti, natječaj za 'International Incoming Fellowships'.**

[http://cordis.europa.eu/fp7/dc/index.cfm?fuseaction=usersite.FP7DetailsCallPage&CALL\\_ID=119](http://cordis.europa.eu/fp7/dc/index.cfm?fuseaction=usersite.FP7DetailsCallPage&CALL_ID=119)  
rok za prijavu: 19.8.2008

### **7. Okvirni Program za Istraživanje, Tehnološki Razvoj i Izlagače aktivnosti, radni program 'People'.**

[http://cordis.europa.eu/fp7/dc/index.cfm?fuseaction=usersite.FP7DetailsCallPage&CALL\\_ID=121&ACT\\_CODE](http://cordis.europa.eu/fp7/dc/index.cfm?fuseaction=usersite.FP7DetailsCallPage&CALL_ID=121&ACT_CODE)  
rok za prijavu: 2.9.2008

### **Natječaj za aktivnosti u polju eko-inovacije u sklopu "Competitiveness and Innovation Framework Program"**

[http://ec.europa.eu/environment/etap/ecoinnovation/docs/call\\_en\\_08.pdf](http://ec.europa.eu/environment/etap/ecoinnovation/docs/call_en_08.pdf)  
[http://ec.europa.eu/environment/etap/ecoinnovation/library\\_en.htm](http://ec.europa.eu/environment/etap/ecoinnovation/library_en.htm)  
rok za prijavu 11.09.2008.